



༄༅། །འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚྭ་སྲུ་བཅད་པ་བཞུགས་སོ།

The Verses of the Eight Auspicious Ones

༄༅། ཚྭ་སྲུ་སྣང་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི། །བཀྲ་ཤིས་ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།
OM NANG SI NAM DAK RANG ZHIN LHÜN DRUP PAY TA SHI CHHOK CHÜ ZHING NA ZHUK PA YI
OM Homage to the Buddha, Dharma, and Noble Sangha — All that dwell in the auspicious realms of the ten directions,

།སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚྭ་སྲུ། །ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།
SANG GYE CHHÖ DANG GEN DÜN P'HAK PAY TS'HOK KÜN LA CHHAK TS'HAL DAK CHAK TA SHI SHOK
Where all appearance and existence is completely pure. Their nature is spontaneously perfect. May all be auspicious for us!

།རྩོད་མེད་རྒྱལ་པོ་ཅུལ་བདུན་དོན་གྲུབ་དགོངས། །ཉམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགེ་བྲགས་དཔལ་དམ་པ།
DRON MEY GYAL PO TSAL TEN DÖN DRUP GONG JAM PAY GYEN PAL GE DRAK PAL DAM PA
Drönmey Gyalpo, Tsalten Döndrupgong, Jampay Gyenpal, Gedrak Paldampa,

།ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་བྲགས་པ་ཅན། །ལྷན་པོ་ལྷ་ར་འཕགས་ཅུལ་བྲགས་དཔལ་དང་ནི།
KÜN LA GONG PA GYA CHHER DRAK PA CHEN LHUN PO TAR P'HAK TSAL DRAK PAL DANG NI
Künla Gongpa Gyacher Drakpachen, Lhünpotar Phaktsal Drakpal,

།སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་བྲགས་པའི་དཔལ། །ཡིད་ཚེས་མངོན་པ་ཅུལ་རབ་བྲགས་དཔལ་ཏེ།
SEM CHEN T'HAM CHE LA GONG DRAK PAY PAL YI TS'HIM DZE PA TSAL RAP DRAK PAL TE
Semchen Thamchela Gongdrak Paypal, Yitsim Dzepa Tsalrap Drakpal —

|མཚན་ཙམ་ཐོས་པས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ།

|བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

TS'HEN TSAM T'HÖ PAY TA SHI PAL P'HEL WA

DE WAR SHEK PA GYE LA CHHAK TS'HAL LO

Homage to the Eight Sugatas!

Just hearing your names increases auspiciousness and success!

|འཇམ་དཔལ་གཞོན་ཀྱ་དྲེད་ལ་ལྷན་རྩེ་འཛིན།

|ལྷན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།

JAM PAL ZHÖN NU PAL DEN DOR JE DZIN

CHEN RE ZIK WANG GÖN PO JAM PAY PAL

Youthful Manjushri, Glorious Vajrapani, Powerful Avalokiteshvara, Protector Maitreya,

|ས་ཡི་སྙིང་པོ་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་སེལ།

|ནམ་མཁའི་སྙིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་དུ་བཟང།

SA YI NYING PO DRIP PA NAM PAR SEL

NAM KHAY NYING PO P'HAK CHHOK KÜN TU ZANG

Kshitigarbha, Nivaranaviskambin, Akashagarbha, Samantabhadra —

|ཁུ་ཤྲལ་རྩེ་ཐང་པད་དཀར་ལྷུ་ཤིང་དང།

|ནོར་བུ་སྐབ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི།

UT PAL DOR JE PE KAR LU SHING DANG

NOR BU DA WA RAL DRI NYI MA YI

Homage to the Eight Bodhisattvas!

Supreme in granting auspiciousness and success,

|ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག།

|བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

CHHAK TS'HEN LEK NAM TA SHI PAL GYI CHHOK

JANG CHHUP SEM PA GYE LA CHHAK TS'HAL LO

Gracefully holding your emblems: utpala flower, vajra, white lotus, naga-tree, jewel, moon, sword, and sun!

|རིན་ཆེན་གདུགས་མཚོག་བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ།

|འདྲོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ།

RIN CHHEN DUK CHHOK TA SHI SER GYI NYA

DÖ JUNG BUM ZANG YI ONG KA MA LA

Making offerings to the buddhas of all directions and times are the Creators of Delight,
Holding the Eight Most Precious Emblems:

|སྙེན་གྲགས་དུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བེའུ།

|མི་རྒྱལ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱུར་ལམོར་ལོ་སྟེ།

NYEN DRAK DUNG DANG P'HÜN TS'HOK PAL BE U

MI NUP GYAL TS'HEN WANG GYUR KHOR LO TE

The most precious umbrella, the most auspicious golden fishes, The wish-fulfilling vase of goodness, the exquisite kamala flower,

|རིན་ཆེན་རྟགས་མཚོག་བརྒྱད་ཀྱི་ཕྱག་མཚན་ཙན།

|ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚོན་ཅིང་དབྱེས་བསྐྱེད་མ།

RIN CHHEN TAK CHHOK GYE KYI CHHAK TS'HEN CHEN

CHHOK DÜ GYAL WA CHHÖ CHING GYE KYE MA

The conch of fame and glory, the glorious knot of prosperity,

The eternal banner of victory, the all-powerful wheel:



|སྒྲིག་སྐྱབས་ངོ་བོ་དྲན་པས་དཔལ་སྤྲིལ་བའི།

|བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

GEK SOK NGO WO DREN PE PAL PEL WAY TA SHI LHA MO GYE LA CHHAK TS'HAL LO

Homage to the Eight Auspicious Goddesses: Beauty, Garlands, Song, Dance, Flowers, Incense, Light, and Perfume! Just thinking of your essential qualities makes success grow more and more!

|ཚངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འགྲུང་སྲིད་མེད་བྲ།

|མིག་སྣང་ལྡན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་།

TS'HANG PA CHHEN PO DE JUNG SE ME BU

MIK TONG DEN DANG GYAL PO YUL KHOR SUNG

Protectors: Mahabrahma, Shambhu, Narayana, Sahasrajna.

|འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ཀྲུ་དབང་མིག་མི་བཟང་།

|རྣམ་ཐོས་སྲས་ཏེ་ལྷ་ཇུས་འཁོར་ལོ་དང་།

PHAK KYE PO DANG LU WANG MIK MI ZANG

NAM T'HÖ SE TE LHA DZE KHOR LO DANG

Kings: Dritirashtra; Virudhaka; Virupaksha, Lord of Nagas; Vaishravana.

|ཏྲི་ཤུ་ལ་དང་མདུང་ཐུང་དོ་ཇེ་ཅན།

|པི་ལྷང་རལ་གྱི་མཚན་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།

TRISHU LA DANG DUNG T'HUNG DOR JE CHEN

PI WANG RAL DRI CHHÖ TEN GYAL TS'HEN DZIN

Each one is holding a divine emblem: Wheel, trident, spear,

|ས་གསུམ་གནས་སུ་དགེ་ལྷགས་བཀྲ་ཤིས་སྤྲིལ།

|འཛིག་རྟེན་སྐྱོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

SA SUM NE SU GE LEK TA SHI PEL

JIK TEN KYONG WA GYE LA CHHAK TS'HAL LO

Vajra, vina, sword, Stupa, and banner of victory!

|བདག་ཅག་དེང་འདིར་བྱ་བ་རྩུམ་པ་ལ།

|གིགས་དང་ཉེ་བར་འཚེ་བ་ཀུན་ཞི་ནས།

DAK CHAK DENG DIR JA WA TSOM PA LA

GEK DANG NYE WAR TS'HE WA KÜN ZHI NE

Homage to the Eight Guardians of the World who make auspiciousness and prosperity grow in the three realms! With all obstacles and harmful influences pacified, may the work we are now about to begin

|འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།

|བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལྷགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག།

DÖ DÖN PAL PHEL SAM DÖN YI ZHIN DRUP

TA SHI DE LEK P'HÜN SUM TS'HOK PAR SHOK

meet with ever-growing fulfillment and success, and bring good fortune, prosperity, happiness, and peace!